

María Isabel Montoya Ramírez y Gonzalo Águila Escobar (eds.), *La vida cotidiana a través de sus textos* (ss. XVI-XX), Universidad de Granada, España, 2009.

*Inés Achával Becú**

La vida cotidiana a través de sus textos (ss. XVI-XX), es una obra editada por María Isabel Montoya Ramírez y Gonzalo Águila Escobar, publicada en 2009 por la Universidad de Granada, a la cual pertenecen la mayoría de los investigadores. Los trabajos que reúne este libro forman parte de un proyecto de investigación de excelencia concedido por la Conserjería e Innovación Ciencia y Empresa de la Junta de Andalucía, llamado *La vida cotidiana andaluza a través de los documentos históricos lingüísticos y dialectales*. Esta investigación se asienta en la necesidad de un estudio profundo y contrastado de todos los aspectos que constituyen la vida cotidiana, entendida como la vida diaria y anónima del pueblo, como esa “intrahistoria” o historia minúscula, ese día a día de las gentes de Andalucía, esa vida tradicional que sirve de fondo permanente a la historia cambiante y visible; sus costumbres, sus creencias, sus oficios, sus rituales, sus labores, su educación, su folklore, el papel de la mujer, el derecho, etc. La vida cotidiana, la vida material y espiritual de un pueblo reflejado en su propia lengua, en sus peculiaridades lingüísticas: la relación entre las “palabras” y las “cosas”, entre la lengua y la cultura, la Lingüística y la Etnografía, una relación materializada en los Atlas lingüísticos y etnográficos que recogen la lengua en su medio. Esto sólo puede llevarse a cabo desde una perspectiva multidisciplinar, como bien lo prueban los distintos trabajos que componen este volumen dedicado a la vida cotidiana. Cada vez adquiere mayor importancia la divulgación de textos originales, no sólo para que sean estudiados por los filólogos, sino también por los investigadores de otros campos científicos como

* CEH - Unidad Asociada al CONICET (Argentina)

la etnografía, la sociología y la historia. Por ello, el proyecto apunta a la recopilación de los textos, a su transcripción paleográfica y crítica.

Se trabajan principalmente dos corpus documentales: los *Documentos notariales de Granada* (DONOGRA) del Archivo Histórico de Protocolos de dicha provincia, referentes a las dotes, arras y contratos de aprendiz de los siglos XVI y XVII, y las *Cartas a Tomás López (CATOLO)*, de los manuscritos enviados al geógrafo de Carlos III, Tomás López, por los párrocos de los pueblos andaluces, quienes habían sido seleccionados como informantes para el proyectado *Diccionario Geográfico de España*, y que hoy se encuentran depositados en la Biblioteca Nacional. También se utiliza el *Atlas Lingüístico y etnográfico de Andalucía* (ALEA), elaborado en el siglo XX por el catedrático de la Universidad de Granada, Manuel Alvar junto con Gregorio Salvador, Antonio Llorente y José Modéjar. Asimismo, se emplean como fuentes obras literarias como *La Lozana andaluza*, de Francisco Delicado de 1528; la obra literaria de Fernán Caballero, seudónimo de Cecilia Böhl; la obra del escritor malagueño, Salvador Rueda y dos autores del siglo XX, Rafael Alberti y Federico García Lorca.

Se destacan en el libro los trabajos realizados a partir de los fondos de protocolos notariales que permiten registrar diversos aspectos de la vida cotidiana y representar a una parte sustancial de la sociedad, dando entrada a un amplio espectro social que permanece mudo en otras fuentes, especialmente las mujeres. A partir de esos registros se puede historiar la regularidad de los comportamientos humanos, analizando las estructuras sociales, económicas y mentales de los distintos tiempos históricos.

En los once trabajos que conforman la obra se transcriben partes de las fuentes documentales y literarias, reflejando de esta manera su riqueza para una aproximación multidisciplinar sobre la vida cotidiana, constituyéndose este libro en un valioso aporte para aquellos investigadores que abordan estas problemáticas aún alejados espacial y temporalmente de la realidad andaluza en dichos siglos. Por otro lado, es un llamado de atención sobre la necesidad de revalorizar y preservar las fuentes documentales como patrimonio de la memoria e historia de un pueblo.